

Principales publications du professeur Bernd Jager

Traductions de livres (du hollandais vers l'anglais)

Luypen, W. A. (1966). *Phenomenology and humanism*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Kockelmans, J. (1967). *Edmund Husserl's phenomenological psychology*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

van den Berg, J. H. (2004). *The two principal laws of thermodynamics: A cultural and historical exploration*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Chapitres de livres, articles et traductions de textes

Jager, B. (2005). Couple and cosmos: Plato and Freud on love and friendship. *Journal of Phenomenological Psychology*, 35(1).

Jager, B., & Bourgeault, A. (2004). Le cabinet du Dr. Freud : La formation de l'esprit scientifique et les débuts de la psychothérapie. *Les Cahiers Gaston Bachelard, Éditions Universitaires de Dijon*, 6.

Jager, B. (2004). Rilke's archaic torso of Apollo: About coming into the presence of a work of art. *Journal of Phenomenological Psychology*, 34(1).

Jager, B. (2004). Historical background and translator's introduction. In J. H. van den Berg, *The two principal laws of thermodynamics: A cultural and historical exploration*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Jager, B. (2002). Psychology and literature: An introduction. *Journal of Phenomenological Psychology*, 32(2).

Jager, B. (2002). September 11, 2001. *Journal of Phenomenological Psychology*, 32(2).

Jager, B., & Mendez, P. (2002). Traduction anglaise de l'article en espagnol d'I. Jauregui : « Towards a phenomenology of writing ». *Journal of Phenomenological Psychology*, 32(2).

Jager, B. (2002). Traduction anglaise de l'article en hollandais de J. De Visscher : « The longer one hesitates before the door, the stranger one becomes ». *Journal of Phenomenological Psychology*, 32(2).

Jager, B. (2002). Traduction anglaise de l'article en français de C. Thiboutot : « Some notes on poetry and language in the works of Gaston Bachelard ». *Journal of Phenomenological Psychology*, 32(2).

Jager, B. (2002). The birth of poetry and the creation of a human world: An exploration of the epic of Gilgamesh. *Journal of Phenomenological Psychology*, 32(2).

Jager, B. (2000). Lichaam, huis, stad: de interactie tussen belichaming, bewoning en beschaving [Le corps humain, la maison et la ville : de l'interaction entre incorporation, habitation et civilisation]. *De Uil van Minerva: Tijdschrift voor Geschiedenis en wijsbegeerte van de cultuur [Le Hibou de Minerve : Journal d'Histoire et de Philosophie de la Culture]*, 16(2).

Jager, B. (1999). Eating as natural event and as intersubjective phenomenon: Towards a phenomenology of eating. *Journal of Phenomenological Psychology*, 30(1).

Jager, B. (1999). Critique du livre de H. Pollio : *The phenomenology of everyday life*. *Journal of Phenomenological Psychology*, 30(1).

Jager, B. (1999). Jisaku-nojo kara toshite [Deux conceptions primordiales relatives à la transmission culturelle]. *Manabu to oshieru no genshogakukenyu [Recherche phénoménologique sur l'éducation et l'apprentissage]*, Institut de recherche en éducation de l'université de Tokyo, 8.

Jager, B. (1999). Metabletics and the art of psychotherapy. In J. H. van den Berg, *Metabletics*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Jager, B. (1999). Critique du livre de J. De Visscher : *Een te Voltoeien Levenî*. *Journal of Phenomenological Psychology*, 30(1).

Jager, B. (1998). La demeure et l'espace habité comme points de départ d'une psychologie humaniste. *Recherches Qualitatives*, 18.

Jager, B. (1998). Human subjectivity and the law of the threshold. In R. Valle (Ed.), *Phenomenological inquiry in psychology*. New York: Plenum Press.

Jager, B. (1998). Het Altaar als archetype van alle drempels [L'autel comme archétype des seuils]. In J. De Visscher (Ed.), *Over de Drempel [Au sujet du seuil]*. Leende, Pays-Bas : Damon\Kritak.

Jager, B. (1997). Concerning the festive and the quotidian: A phenomenological exploration of lived time. *Journal of Phenomenological Psychology*, 28(2).

Jager, B. (1996). The obstacle and the threshold: Two fundamental metaphors governing the natural and the human sciences. *Journal of Phenomenological Psychology*, 27(1).

Jager, B. (1996). De Strijd om het Dagelijks Bestaan en de Geest der Gastvrijheid [La lutte pour la vie et l'esprit de l'hospitalité]. *De Uil van Minerva: Tijdschrift voor Geschiedenis en wijsbegeerte van de cultuur [Le Hibou de Minerve: Journal d'Histoire et de Philosophie de la Culture]*, 13(1).

Jager, B. (1992). From the homestead to the city: Two fundamental concepts of education. *Journal of Phenomenological Psychology*, 23(2).

Jager, B. (1991). On the distinction between the public and the private: A meditation on punctuation. In R. van Vuuren (Ed.), *Dialogue beyond polemics*. Pretoria, South Africa: Human Science Research Council.

Jager, B. (1991). Psychology in a postmodern era. *Journal of Phenomenological Psychology*, 22(1).

Jager, B. (1990). On mask and marks: Therapists and masters. *Journal of Phenomenological Psychology*, 21(2).

Jager, B. (1990). Psychology in a postmodern era: A response to Marcia Salner's paper. *Saybrook Review*, fall issue.

Jager, B. (1989). About desire and satisfaction. *Journal of Phenomenological Psychology*, 20(2).

Jager, B. (1989). Language and human science: The vocabularies of academic psychology and psychoanalysis. *The Humanistic Psychologist*, 17(2).

Jager, B. (1988). Theorizing as artful inscription. *The Humanistic Psychologist*, 16(2).

Jager, B. (1988). Desire in psychoanalysis. In S. Halling & R. S. Valle (Eds.), *New perspectives on phenomenological psychology*. Den Haag: Martinus Nijhoff.

Jager, B. (1987). Imagination and inhabitation from Nietzsche via Heidegger to Freud. In E. Murray (Ed.), *Imagination and phenomenological psychology*. Atlantic Highlands, NJ: Humanities Press.

Jager, B. (1987). Language and game in psychoanalysis. In E. Murray (Ed.), *Phenomenology, meaning, and psychotherapy*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Jager, B. (1986). Ritual separation and humanization. In R. Sardello & G. Thomas (Eds.), *Stirrings of culture: Essays from the Dallas Institute*. Dallas, TX: The Dallas Institute Publications.

Jager, B. (1986). Kamen to Kokuinî [On mask and marks] (T. Hayasaka, Trad.). *The Japanese Journal of Humanistic Psychology*, 3.

Jager, B. (1985). Passion and transformation. In J. Wellwood (Ed.), *Challenge of the heart*. Boston, MA: Shambhala.

Jager, B. (1985). Body, house, city: The intertwining of embodiment, inhabitation, and civilization. In D. Seamon & R. Mugerauer (Eds.), *Dwelling, place, and environment: Towards a phenomenology of person and world*. Den Haag: Martinus Nijhoff.

Jager, B. (1985). Bernd Jager on ritual separation and the humanization of the body: A summary of a series of talks at the Dallas Institute of Humanities. *The Dallas Institute Newsletter, summer issue*.

Jager, B. (1984). Of mouth and mind: A psychology of foundations of body, house, and city. In D. Kruger (Ed.), *The changing reality of modern man: Essays in honour of J. H. van den Berg*. Lansdowne, South Africa: Juta & Co.

Jager, B. (1983). Dwelling and the site of theorizing. In A. Giorgi, A. Barton, & C. Maes (Eds.), *Duquesne studies in phenomenological psychology, vol. IV*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Jager, B. (1983). Bruce Wilshire's role-playing and identity [Book review]. *Journal of Phenomenological Psychology, summer issue*.

Jager, B. (1983). In memoriam: William H. Luypen. *Journal of Phenomenological Psychology, summer issue*.

Jager, B. (1982). Body, house, city. *The Dallas Institute Newsletter*, 1(3).

Jager, B. (1980). Jean Genet's *The maids*: An exploration of passionate transformations. *Dragonflies: Studies in Imaginal Psychology, spring issue*.

Jager, B. (1980). Sartre's anthropology: A philosophical reflection on *La Nausée*. In P. A. Schlipp, *The philosophy of Jean-Paul Sartre*. Chicago, IL: Open Court Publishing Co.

Jager, B. (1979). Dionysus and the world of passion. In A. Giorgi, R. Knowles, & D. L. Smith (Eds.), *Duquesne studies in phenomenological psychology, vol. III*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Jager, B. (1978). Towards a phenomenology of the passions. In R. S. Valle & M. King (Eds.), *Existential and phenomenological psychology, vol. III*. New York: Oxford University Press.

Jager, B. (1976). The space of dwelling: A phenomenological exploration. *Humanitas, XII*.

Jager, B. (1975). Traducteur de « The way we inhabit the world » par R. Kwant. *Humanitas, XII*.

Jager, B. (1975). Theorizing, journeying, dwelling. In A. Giorgi, C. Fisher, & E. Murray (Eds.), *Duquesne studies in phenomenological psychology, vol. II*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Jager, B. (1974). Traducteur de « Structuralism » par J. Piaget. *Humanitas, XI(3)*.

Jager, B. (1974). Theorizing, journeying, dwelling. *Review of Existential Psychology and Psychiatry, XIII(3)*.

Jager, B. (1973). The Gilgamesh epic: A phenomenological exploration. *Review of Existential Psychology and Psychiatry, XII*.

Jager, B. (1971). Traducteur de « Utopian and critical thinking » par M. Plattel. *Humanitas, spring issue*.

Jager, B. (1971). Traducteur de « What is leisure? » par R. Kwant. *Humanitas, fall issue*.

Jager, B. (1971). Horizontality and verticality: An exploration into lived space. In A. Giorgi, W. F. Fisher, & R. von Eckartsberg (Eds.), *Duquesne studies in phenomenological psychology, vol. I*. Pittsburgh, PA: Duquesne University Press.

Jager, B. (1970). Traducteur de « Friendship in history » par F. van Vlissingen. *Humanitas, fall issue*.

Jager, B. (1970). Traducteur de « The theme of suicide in the work of Thomas Mann » par P. Dettmering. *Humanitas, spring issue*.

Jager, B. (1969). Traducteur de « Feasts and celebrations: Some critical reflections on the idea of celebration » par F.-A. Isambert. *Humanitas, winter issue*.

Jager, B. (1969). Dread and guilt in philosophy and clinical practice. *Humanitas, fall issue*.

Jager, B. (1968). Traducteur de « Psychiatry and human values » par J. Zalokar. *Humanitas, winter issue*.

Jager, B. (1968). Traducteur de « Concerning esthetic and religious experience » par Aimé Forest. *Humanitas, fall issue*.

Jager, B. (1968). The three dreams of Descartes: A phenomenological exploration. *Review of Existential Psychology and Psychiatry, VIII*.

Jager, B. (1968). Pfander on motivation. *Humanitas, spring issue*.

Présentations académiques

Jager, B. (2003, octobre). Organisateur et conférencier. Colloque interdisciplinaire et international intitulé *Psychologie et architecture*, UQÀM, Montréal. Discours présenté : « Le cabinet du Dr. Freud ».

Jager, B. (2001, octobre). Organisateur et conférencier. Deuxième colloque interdisciplinaire et international intitulé *Psychologie et littérature*, UQÀM, Montréal. Discours présenté : « Le Livre de Job ».

Jager, B. (1999, novembre). Organisateur et conférencier. Premier colloque interdisciplinaire et international intitulé *Psychologie et littérature*, UQÀM, Montréal. Discours présenté : « L'épopée de Gilgamesh ».

Jager, B. (1998, juin-juillet). Professeur invité. Duquesne University, Pittsburgh, PA. Présentation d'un cours sur le thème *Psychologie et habitation*.

Jager, B. (1998, mars). Conférencier invité. Sixteenth Annual Symposium of the Simon Silverman Phenomenology Center, Duquesne University, Pittsburgh, PA. Discours présenté : « Metabolics and psychopathology ».

Jager, B. (1997, mai). Conférencier invité. Conférence d'ouverture du congrès de l'ACFAS, Université du Québec à Trois-Rivières. Discours présenté : « La demeure, le corps et la cité comme points de départ d'une psychologie humaniste ».

Jager, B. (1997, avril). Organisateur principal et conférencier. Colloque interdisciplinaire et international intitulé *L'humanisation et l'habitation*, UQÀM, Montréal. Discours présenté : « L'univers et le cosmos: Deux paradigmes contrastants dans l'histoire de l'architecture et des sciences humaines ».

Jager, B. (1996, août). Conférencier invité. Fifteenth International Human Science Research Conference, Nova Scotia College of Art and Design, Halifax, Nova Scotia. Discours présenté : « Concerning the festive and the mundane : An investigation into lived space ».

Jager, B. (1995, août). Conférencier invité. Fourteenth International Human Science Research Conference, University of Pretoria, South Africa. Discours présenté : « The future of psychology and the fall of the Berlin wall ».

Jager, B. (1995, août-septembre). Professeur invité. Department of psychology, University of Pretoria, South Africa. Série de conférences et un cours universitaire donnés sur *Les approches phénoménologiques en intervention*.

Jager, B. (1995, mars). Conférencier invité. Institut d'architecture Sint-Lucas, Université de Gand, Belgique. Discours présenté : « De Symboliek van de Drempel en het Ritueel van de Passage » [« La symbolique du seuil et le rite de passage »].

Jager, B. (1995, mars). Conférencier invité. Gents Philosophisch Verbond, Université de Gand, Belgique. Discours présenté : « Ons Symbolisch Erfgoed » [« Notre héritage des symboles »].

Jager, B. (1995, février). Conférencier invité. Lacanian School of Psychoanalysis, Berkeley, CA. Discours présenté : « Eating disorders: Phenomenological and psychoanalytic approaches to psychotherapy ».

Jager, B. (1993, mars). Conférencier invité. Département de psychologie, UQÀM, Montréal. Discours présenté : « Le seuil et l'obstacle : Deux métaphores fondamentales pour la psychologie ».

Jager, B. (1993, août). Conférencier invité. Twelfth International Human Science Research Conference, University of Groningen, Holland. Discours présenté : « Human science at the crossroad of modernity ».

Jager, B. (1991, août). Conférencier invité. Tenth International Human Science Research Conference, University of Göteborg, Sweden. Discours présenté : « Orality, privacy and the birth of conversation ».

Jager, B. (1991, avril). Conférencier invité. Dallas Institute of Humanities, Dallas, TX. Discours présenté : « Private and public life and the City ».

Jager, B. (1991, février). Conférencier invité. *Holocaust Lecture Series*, Sonoma State University, Rohnert Park, CA. Discours présenté : « Reflections on racism and genocide ».

Jager, B. (1990, juin). Conférencier invité. Ninth International Human Science Research Conference, Université Laval, Québec. Discours présenté : « Pains and pleasures of the table: Eating as a fundamental way of being together with others ».

Jager, B. (1989, septembre-octobre). Professeur invité. Saybrook Institute, San Francisco, CA. Atelier intensif intitulé « Disturbed patterns of eating: Psychoanalytic, phenomenological and cultural-anthropological perspectives ».

Jager, B. (1989, juillet-août). Professeur invité. Rhodes University, Grahamstown, South Africa. Présentation d'un cours sur le thème *Language and the soul: Psychoanalysis and contemporary thought on language*.

Jager, B. (1989, pour l'année). Récipiendaire d'une subvention du South African Human Science Research Council pour une étude qualitative intitulée « Study concerning the meanings, perceptions, and action patterns characterizing the use of native markets in Lebowa, Gazankulu, and Kwazulu ».

Jager, B. (1989, juin). Conférencier invité. First International Symposium on Phenomenological Psychology, University of Pretoria, South Africa. Discours présenté : « Psychology in a postmodern world ».

Jager, B. (1989, mars). Conférencier invité. Saybrook Institute, San Francisco, CA. Discours présenté : « Towards a clarification of human science ».

Jager, B. (1989, février). Conférencier invité. The Simon Silverman Phenomenology Center, Pittsburgh, PA. Discours présenté : « La psychologie phénoménologique et la culture politique de l'université contemporaine ».

Jager, B. (1988, octobre). Conférencier invité. Faculty of Education, Kyoto University, Japan. Discours présenté : « Of mouth and mind: A phenomenological exploration of the human body ».

Jager, B. (1988, octobre). Conférencier invité. Japanese Society for Theoretical Psychology, Tokyo, Japan. Discours présenté : « A phenomenological perspective on the history of psychology ».

Jager, B. (1988, octobre). Conférencier invité. Faculty of Education, University of Tokyo, Japan. Discours présenté : « A row of benches: A phenomenological reflection on the history of the western classroom ».

Jager, B. (1988, août). Conférencier invité. National Meeting of the American Psychological Association, Atlanta, GA. Discours présenté : « Psychoanalysis as a human science: The vocabularies of academic psychology and psychoanalysis ».

Jager, B. (1988, août). Participant à un symposium intitulé *Three qualitative methods applied to depression*. National Meeting of the American Psychological Association, Atlanta, GA. Discours présenté : « An hermeneutic approach to depression ».

Jager, B. (1988, juin). Conférencier invité. Seventh International Human Science Research Conference. University of Seattle, WA. Discours présenté : « Freud and the paternal function ».

Jager, B. (1987, mai). Conférencier invité. Sixth International Human Science Research Conference, University of Ottawa, Ontario. Discours présenté : « Instinct and desire: An analysis of a psychoanalytic theme ».

Jager, B. (1987, avril). Symposium international organisé conjointement avec le professeur Charles Merrill. Sonoma State University, CA. Discours présenté : « The father and the modern family ».

Jager, B. (1987, janvier). Conférencier invité. Saybrook Institute National Meeting, Belmont, CA. Discours présenté : « Desire and satisfaction: Psychoanalytic and phenomenological perspectives ».

Jager, B. (1986, mai). Conférencier invité. Fifth International Human Science Research Conference, Berkeley, CA. Discours présenté : « Theorizing as artful inscription ».

Jager, B. (1986, avril). Conférencier invité. Dallas Institute of Humanities, Dallas, TX. Discours présenté : « Writing and building: A psychoanalytic understanding of leaving a mark ».

Jager, B. (1986, avril). Conférencier invité. *The history of the human body*, Pitzer College, Claremont, CA. Discours présenté : « Body scarification and writing ».

Jager, B. (1985, mai). Conférencier invité. Dallas Institute of Humanities, Dallas, TX. Discours présenté : « Writing and building of the first cities ».

Jager, B. (1985, avril). Conférencier invité. *The human body and the human sciences: Contemporary perspectives*, Sonoma State University, Rohnert Park, CA. Discours présenté : « The human body of Hesiod's theogony and of Freud's psychoanalysis ».

Jager, B. (1985, janvier). Conférencier invité. Dallas Institute of Humanities, Dallas, TX. Discours présenté : « Ritual separation and the humanization of the body ».

Jager, B. (1984, août). Conférencier invité. *The therapist, the healer and the master*. Université de Louvain, Belgique. Discours présenté : « The transparency of the real ».

Jager, B. (1984, mai). Conférencier invité. Dallas Institute of Humanities, Dallas, TX. Discours présenté : « On water and the city: An inquiry into fountains and foundations ».

Jager, B. (1984, mars). Conférencier invité. Duquesne University, Pittsburgh, PA. Discours présenté : « Attic tragedy and Freudian psychoanalysis ».

Jager, B. (1983, octobre). Conférencier invité. University of Seattle, WA. Discours présenté : « Taste and tact in the human sciences ».

Jager, B. (1983, mai). Conférencier invité. Dallas Institute of Humanities, Dallas, TX. Discours présenté : « Architecture and psychology: On being in touch with the city ».

Jager, B. (1982, octobre). Conférencier invité. Society for Phenomenology and Existential Philosophy, Penn State University, PA. Discours présenté : « Role playing and identity: A critique of the work of Bruce Wilshire ».

Jager, B. (1982, octobre). Conférencier invité. New School for Social Research, New York, NY. Discours présenté : « The way of the mask ».

Jager, B. (1982, avril). Conférencier invité. Dallas Institute of Humanities, Dallas, TX. Discours présenté : « Body, house, city ».

Jager, B. (1981, octobre). Conférencier invité. Society for Phenomenology and the Social Sciences, Northwestern University, Evanston, IL. Discours présenté : « Dwelling: An exploration of the human sciences ».

Jager, B. (1980, avril). Conférencier invité. University of Seattle, WA. Série de discours présentés sur le thème : « Psychopathology in its relation to the human sciences ».

Jager, B. (1979, novembre). Conférencier invité. University of Dallas, TX. Discours présenté : « Mask and archetype ».

Jager, B. (1979, octobre). Conférencier invité. State University of New York, Stony Brook, NY. Discours présenté : « Psychology between paradigms ».

Jager, B. (1979, octobre). Conférencier invité. New School for Social Research, New York, NY. Discours présenté : « Dionysus and Apollo: Two attitudes towards the mask ».

Jager, B. (1979, avril). Conférencier invité. American Society for Value Inquiry, Denver, CO. Discours présenté : « Husserl on psychologism ».

Jager, B. (1978, août). Conférencier invité. Collegium Phaenomenologicum, Pérouges, Italie. Discours présenté : « Dionysus and the realm of passion ».

Jager, B. (1977, septembre). Conférencier invité. Université d'Aarhus, Danemark. Discours présenté : « Towards a phenomenology of passion ».

Jager, B. (1977, septembre). Conférencier invité. Colloque international intitulé *European and American values in everyday life*, Cologne, Allemagne. Discours présenté : « Phenomenology of emigration ».